

Paris-Brest-Paris 2019

Reglementet

Uofficiel oversættelse af reglerne.

I tvivlstilfælde er det de regler, der kan findes på den officielle PBP 2019-hjemmeside, der er gældende.
Oversat 1. juli 2019

STARTTIDSPUNKT	CYKELTYPE	TIDSGRÆNSE
Søndag 16:00 – 17:30	Solo cykler	80 timer
Søndag 17:45	Tandem, tridem, trehjulede cykler og alle specialcykler	90 timer
Søndag 18:00 – 21:00	Solocykler	90 timer
Mandag 04:50	Tandem, tridem, trehjulede cykler og alle specialcykler	84 timer
Mandag 05:00 -05:30	Solocykler	84 timer

Disse regler vedrørende PBP 2019 er foreløbige, og må forventes at blive revideret frem til august 2019.

Artikel 1:

Mellem den 18. og 22. august 2019 arrangerer Audax Club Parisien Paris-Brest-Paris Randonneur®, en 1.200 km BRM brevet i fri hastighed², fra Paris til Brest og retur, hvori deltagerne ikke må modtage **noget support**, bortset fra den af arrangørerne tilladte. PBP afvikles i overensstemmelse med arrangementsreglementet under FFCT³.

Artikel 2: Betingelser for deltagelse

Paris-Brest-Paris Randonneur® er åben for medlemmer af FFCT, UFOLEP og FSGT, såvel som ikke franske randonneurer (uanset medlemskab af en klub), der er **mindst 18 år** på løbsdatoen, og som har fuldført en superrandonneur (200, 300, 400 og 600 km) i Frankrig eller udlandet i 2019 under ACP's regelsæt. Det er tilladt at erstatte en brevet med en brevet af længere distance.

Artikel 3: Deltagerbegrænsning

Det kan blive nødvendigt at begrænse antallet af deltagere. Begrænsningen vil blive udmeldt på den officielle Paris-Brest-Paris hjemmeside

² I modsætning til PBP Audax, hvor der køres i gruppe med samme hastighed, der styres af en kaptajn.

³ FFCT = Fédération française de cyclotourisme

Artikel 4: Forhåndstilmelding

Forhåndstilmeldingen er åben for personer, der har fuldført mindst en BRM i 2018. Den længste gennemførte brevet i 2018 bestemmer den mulige forhåndstilmeldingsdato blandt et begrænset antal pladser. Individuelle forhåndstilmeldinger begynder:

BRM gennemført fra November 2017 til oktober 2018		Forhåndstilmelding begynder
1000 km eller RM 1200	→	14. januar 2019
600 km	→	28. januar 2019
400 km	→	11. februar 2019
300 km	→	25. februar 2019
200 km	→	11. marts 2019

Nogle lande vil fastsætte lokale betingelser, hvorunder forhåndstilmeldingerne valideres. For eksempel vil Frankrig lade medlemmer af FFCT forhåndstilmelde sig en uge før medlemmer af UFOLEP og FSGT, der har kørt den samme distance.

Forhåndstilmeldingen vil reservere en plads blandt de disponible pladser i PBP 2019 i det øjeblik, at betalingen er gennemført. Pladserne vil blive fordelt efter princippet om først til mølle, først betjent. Forhåndstilmeldingen kan kun ske via internettet på PBP's hjemmeside: www.paris-brest-paris.org med angivelse af homologationsnummeret på den længst kørte BRM, den arrangerende klub, rytterens licens⁴ mm.

Cykler, der drives af flere ryttere, forhåndstilmeldes ved den rytter, der har kørt den længste BRM, og hans eller hendes partnere kan forhåndstilmelde sig under samme prioritet.

Gebyret for forhåndstilmelding er €30, der ikke tilbagebetales, men fratrækkes i gebyret for endelig tilmelding.

Forhåndstilmeldingen annulleres d. 20. juni, hvis endelig tilmelding ikke er sket (minimum tre breveter er angivet i tilmeldingsformularen).

Artikel 5: Endelig tilmelding

Endelig tilmelding kan kun ske via internettet på PBP's hjemmeside: www.paris-brest-paris.org, hvor man kan følge status på sin tilmelding. Man kan tilmelde sig, så snart man har gennemført mindst tre af fire kvalificerende brevet'er, som er kørt mellem den 31. oktober 2018 og den 30. juni 2019.

Registreringens forløb

	Ryttere fra alle forbund, såvel som ikke forhåndstilmeldte medlemmer af FFCT og ikke franske ryttere	UFLOP/FSGT medlemmer, der ikke er forhåndstilmeldte
Tilmeldingen begynder	25. maj 2019	01. juni 2019

⁴ For danske deltagere er personlig licens ikke nødvendig, da man registrerer sig under sit medlemskab i ARD.

audax randonneurs danemark

Tilmeldingen slutter

3. juli 2019

3. juli 2019

Den endelige tilmelding sker i det øjeblik, betalingen er modtaget. Tilmeldingerne behandles i den rækkefølge, betalingerne er foretaget, og indtil det disponible antal pladser er besat. Så længe man er placeret på venteliste, vil betalingen ikke blive trukket på ens konto.

Tilmeldinger, som ikke er fuldførte den 3. juli ved midnat (fransk tid), slettes endeligt, og rytteren vil blive betragtet som ikke-deltagende.

Tilmeldingen og betaling er endelig og kan ikke refunderes.. En ikke gennemført kvalificerende brevet opfylder ikke betingelserne for tilbagebetaling.

Ens tilmelding vil blive behandlet, når man har udfyldt sin tilmelding med homologationsnumrene på de fire kvalificerende brevet'er. Man vil da modtage en e-mail med en bekræftelse, ens deltagernummer og forskellige informationer om brevet'en.

Hvis opfølgningen på ens tilmelding på hjemmesiden har status "Valideret", men man ikke modtager den bekræftende e-mail, skal man kontakte arrangørerne på følgende adresser⁵:

Frankrig: Inscription_fra@paris-brest-paris.org

International: Inscription_int@paris-brest-paris.org

Artikel 6: Betaling

Betaling kan ske individuelt eller kollektivt og vil ske via en sikker forbindelse ved afslutning af forhåndsregistreringen eller den endelige tilmelding. Betaling ved bankoverførsel, check eller kontanter accepteres ikke.

Gebret for forhåndstilmelding er 30 €; det refunderes ikke, men fratrækkes det endelige tilmeldingsgebyr. Tilmeldingsgebyret er 135 €

Reduktion på 10 € for medlemmer af FFCT

Tilmeldingsgebyret dækker følgende:

- deltagelse i PBP 2019
- løbets drikkeflaske
- den officielle refleksvest
- et måltid ved målgang
- den officielle 'pengekant'
- nummer til cyklen til PBP 2019
- kontrolbog til PBP 2019
- kontrolchip til PBP 2019
- graveret medalje (hvis man homologeres)
- hjemtransportsikring ved sygdom i overensstemmelse med forsikringens bestemmelser
- rute afmærket med pile
- vejledning fra officielle løbsvogne og motorcykler
- adgang til de forskellige kontrolsteder
- førstehjælp på kontrolstederne

⁵ Danske ryttere bør dog kontakte den danske formand først.

audax randonneurs danmark

- download af filmen om PBP 2019
- resultatliste, som sendes til ens adresse i begyndelsen af 2020

Arrangørerne gør opmærksom på, at udgifter til mad, overnatning og eventuel tilbagerejse udelukkende dækkes af deltagerne selv.

Artikel 7: Aflysning

Ved deltagerens foranledning:

Ingen refusion.

Ved arrangørens foranledning:

I tilfælde af, at arrangøren må aflyse arrangementet på grund af uforudsete omstændigheder, uanset om arrangøren er ansvarlig eller det skyldes force majeure, vil der blive tilbagebetalt 50 €. Ingen anden udgift vil blive tilbagebetalt

Hvis bestillingen på trøjerne er afgivet af Audax Club Parisien på det tidspunkt, hvor en aflysning måtte indtræffe, vil ordren blive udført, og omkostningen refunderes derfor ikke.

Artikel 8: Regler vedrørende cykler

Enhvert køretøj, der er forsynet med 2 eller 3 hjul, styret af et cykelstyr og drevet frem af muskelkraft med et system af et eller flere kædesæt, må anvendes. Køretøjets bredde må ikke overstige 1 m. Køretøjerr, som ikke opfylder disse kriterier, skal godkendes af Audax Club Parisien.

Tristyr/ 'Horn' er tilladt, hvis de ikke går længere frem end bremsegrebene, der ikke må pege fremad. Elektriske cykler er ikke tilladt.

Køretøjet skal være udstyret med et lygtesystem, som skal kunne ses i en afstand af 100 m forfra og 150 meter bagfra. Det skal sidde sikkert og permanent fastspændt på cyklen, også om dagen, og det skal til enhver tid kunne fungere. Blinkende diodelygter bag er forbudte⁶.

Det anbefales kraftigt, at der anvendes et dobbelt og uafhængigt lygtesystem; batteri, dynamo eller fast diode.

Lyset skal være tændt fra mørkets frembrud til solen står op, og også når sigtbarheden er dårlig, og uanset om deltageren køre **alene eller i gruppe**.

Hvis kontrollanterne stopper en rytter på grund af **ingen eller utilstrækkelig** belysning, vil rytteren ikke få lov til at køre videre, indtil defekten er udbedret, undtagen hvis denne er i besiddelse af en nødbelysning, som da må anvendes indtil næste kontrolsted.

Vi anbefaler, at deltagerne på liggecykler forsyner klingerne med en beskyttelse, det være sig en skærm fastgjort på rammen eller en fast ring, som er en smule større end den store klinge. Ligeledes anbefaler vi, at man anvender et bakspejl til venstre, eventuelt fastgjort på bagsiden af den ene handske. Endelig anbefaler vi, at cyklen forsynes med fane, gerne reflekterende, som fastgøres foroven på en stang og mindst 1,40 m over jorden. **Kabinecykler skal ubetinget være forsynet med reflekterende striber foran, bagtil og på siderne.**

⁶ Man må godt anvende en diodelygte, der kan blinke; men den skal stilles med fast lys under PBP.

audax randonneurs danmark

Det anbefales, at man fuldfører mindst én 400 km eller 600 km brevet med den maskine, som skal anvendes under PBP.

For at gøre kontrollen mere effektiv, vil hver deltager modtage et rammenummer. **Det skal sidde fastspændt på cyklen under hele turen.**

Artikel 9: Beklædning

I henhold til den franske færdselslovgivning SKAL man være iført en refleksvest (sikkerhedsstandard EN ISO 20471 eller EN1150) ved natkørsel.

Hvis ens refleksvest er skjult (rygsæk, liggecykel), skal man sørge for, at supplerende reflekterende materiale placeres, så man stadig er synlig.

Lys beklædning anbefales til natkørsel.

Det anbefales kraftigt, at man anvender cykelhjelme under hele brevet'en.

Vi går ind for, at deltagerne bærer deres klubtrøje, PBP's trøje eller en trøje fra ethvert andet arrangement under Randonneurs Mondiaux. Man må ikke være iført professionelle cykelholds trøjer.

Artikel 10: Rute og kontroller

Under forudsætning af, at der gives tilladelse til at anvende de planlagte ruter, er ruten den, som bliver sendt med ens øvrige materiale.

Ruten ud og tilbage er afmærket med pile af forskellig farve. På ruten ud findes følgende officielle kontroller: Start ved La Bergerie nationale i RAMBOUILLET, VILLAINES-LA-JUHEL; FOUGERES, TINTENIAC, LOUDEAC, CARHAIX, BREST.

På ruten hjem er der tillige kontroller i MORTAGNE-AU-PERCHE og DREUX. Der vil findes forplejning på vej ud i MORTAGNE-AU-PERCHE. Sovested og forplejning forventes arrangeret på vej ud og hjem i QUEDILLAC og SAINT-NICOLAS-DU-PELEM

Der kan også være hemmelige kontroller på vejen ud og på vejen hjem.

Deltagerne skal forblive på den foreskrevne rute. Vi gør deltagerne opmærksomme på, at forsikring fortabes i det øjeblik, man ikke befinder sig på den officielle rute.

Arrangørerne påberåber sig retten til at ændre rute og kontrolsteder, såfremt myndighedernes ikke giver deres tilladelse til at anvende ruterne.

Deltagere og deres hjælpere skal til enhver tid og over alt opføre sig korrekt over for kontrollanterne.

Artikel 11: Ansvar og forsikring

Deltagerne skal under alle forhold respektere og overholde de franske færdselsregler.⁷

Det er udtrykkeligt bestemt, at cyklisterne i PBP deltager på deres eget ansvar, og som følge heraf kun er personligt dækket, hvis de har tegnet deres egen forsikring. Deltagerne forpligter sig til at være

⁷ Bemærk specielt, at det er forbudt at anvende mobiltelefon mens man cykler.

audax randonneurs danemark

dækket af deres egen forsikring, når de tilmelder sig.

Arrangørerne har tegnet en forsikring, "Responsabilité Civile – Défense & Recours", der dækker al legemlig og materiel skade på tredjemand, som måtte forårsages af en deltager under arrangementet. Denne forsikring dækker også helbredsmæssigt betinget hjemtransport for alle deltagere.

Forsikringen dækker ikke dækker cyklen og den øvrige udrustning i tilfælde af styrt eller tyveri. Uanset hvor man befinder sig, er det deltagernes eget ansvar at tage vare på deres personlige ejendele. Audax Club Parisien kan ikke gøres ansvarlig i tilfælde af tab eller tyveri.

Artikel 12: Sporing af deltagerne

Hver deltager vil før start modtage en kontrolbog og en magnetisk chip, som man bør behandle omhyggeligt. Vi anbefaler, at man klæber et pasfoto af nyere dato ind i kontrolbogen (af format 35 x 25 mm).

Kontrolbogen bør man altid bære på sig og personligt sørge for, at kontrolbogen vises ved hver officielle og hemmelige kontrol.

Tabes kontrolbogen eller chippen; mangler blot en enkelt påtegning fra en fast eller hemmelig kontrol, er ureglementeret eller ufuldstændig udfyldt, vil brevet'en ikke blive godkendt.

Artikel 13: Registrering ved starten og afgang

Hver deltager skal møde til cykelkontrol i det tidsinterval ACP har fastsat på baggrund af deltagernes anmodning:

- lørdag den 17. august fra kl. 8:00 til 19:00 for start søndag den 18. august
- søndag den 18. august fra kl. 8:00 til 13:00 for start mandag den 19. august

Når cyklen er godkendt, skal deltageren gå ind i sportshallen. Efter fremvisning af legitimation med billede (**pas og tilmeldingsformularen**), vil man modtage kontrolbogen, den magnetiske chip, rammenummeret etc., hvorefter man skal underskrive startlisten.

Kontrol ved starten:

Kontrol ved starten foregår i la Bergerie National de Rambouillet 15 til 45 minutter før hver start.

Hver opmærksom på følgende:

Er kontrolbogen ikke blevet stempet ved starten og er den magnetiske chip ikke registreret, vil brevet'en ikke blive godkendt.

Selve starten:

Som det er bestemt af myndighederne, vil starten foregå i bølger.

Af sikkerhedshensyn vil motorcykler og biler anføre deltagerne de første kilometer. Det er forbudt at køre frem foran disse og overtrædelse vil betyde tildeling af straf.

Artikel 14: Kontrolstedernes åbne- og lukketider

Kontrollernes lukketider, som er angivet i kontrolbogen, skal udtrykkeligt overholdes.

Åbnetiderne, der er angivet, er kun vejledende.

Kun en **alvorlig defekt på materiellet** kan retfærdiggøre en forsinkelse, og uanset dens karakter skal

audax randonneurs danmark

den være indhentet i løbet af de næste to kontroller.

Artikel 15: Homologation, hvis brevet'en opgives eller hvis tidsgrænserne overskrides

Uanset tidspunktet for ankomsten (i mål) vil ingen brevet blive homologeret til mindre end 43 timer og 56 minutter (højeste gennemsnitshastighed = 28 km/t.)¹⁰.

Enhver deltager, der har kørt brevet'en i overensstemmelse med reglerne, vil modtage en medalje med den homologerede tid indgraveret, og hvor en eventuel tidsstraf er medregnet. Denne medalje er særligt formgivet til denne 19. PBP Randonneur.

Den deltager, som opgiver, skal gøre en af kontrollørerne eller et medlem af den arrangerende organisation opmærksom på det. Denne notere "Udgået" i kontrolbogen. Deltageren skal tage nummeret og chippen af cyklens ramme, men må beholde dette, chippen og kontrolbogen.

Artikel 16: Dopingkontrol

Det franske sundheds- og sportsministerium kan anmode om, at der foretages en dopingkontrol på ministeriets regning. Nægter en deltager at møde op til denne kontrol, eller testes deltageren positiv, vil brevet'en ikke blive godkendt og vil føre til sanktioner i henhold til gældende regler.

Artikel 17: Følgebiler

Følgebiler **må ikke befinde sig** på den officielle rute, som deltagere følger. For de deltagere, som ikke desto mindre måtte ønske en følgebil (om det blot er for en enkelt kontrol), er det obligatorisk at anmelde denne samtidig med tilmeldingen. En særlig rute er fastlagt for disse køretøjer. Assistance må kun ydes deltagere på kontrolstederne og 5 km før og efter disse.

Deltagere såvel som følgebilernes chauffører gøres opmærksomme på, at de sammen skal underskrive en tro- og love erklæring vedrørende omfanget af den støtte, der må ydes en deltager, og at straf(fe) tildeles, hvis ledsagerne ikke respekterer reglementet strengt.

¹⁰ Den franske tekst skriver som ovenfor – den engelske, at ingen brevet vil blive godkendt, hvis den er kørt hurtigere end den angivne tid.

Artikel 18: Straffe og appeller

Liste over straffe	Straf
Overhaling af de biler og motorcykler, der åbner brevet'en	1 time
Manglende lys om natten eller ved dårlig sigtbarhed	1 time
Overtrædelser af færdselsloven – brug af mobiltelefon under kørsel	1 time
Følgeskab med ikke deltagende	1 time
Manglende respekt for miljøet ¹²	2 timer
Manglende eller skjult refleksevest ¹³	2 timer
Tilsidesættelse af kontrollanternes henstillinger	2 timer
Tilstedeværelse af registreret følgebil på den officielle deltageroute til trods for tro- og love erklæringen om at følge den særlige rute	2 timer
Ukorrekt opførsel af en deltager eller dennes ledsagere over for kontrollanterne	5 timer
Hjælp ydet en deltager på ruten eller i byerne med kontrolstederne af et ikke registreret køretøj	5 timer

Audax Club Parisien forbeholder sig retten til at afvise en tilmelding til Paris-Brest-Paris og til at diskvalificere en deltager i tilfælde af en alvorlig forseelse.

De officielle kontrollanter vil bære et letgenkendeligt mærke, og de vil straffe overtrædelser af reglementet ifølge ovenstående tabel.

Så vidt muligt vil straffene blive meddelt deltageren indskrevet i kontrolbogen straks eller efter anmeldelse til den næste kontrol, men tilskrives udelukkende til den samlede tid¹⁴.

I tilfælde af gentagne overtrædelser, lægges straffene sammen.

Ingen deltager kan stoppes endeligt under løbet på grund af tildelte straffe.

Det skal udtrykkeligt understreges, at randonneurerne udelukkende deltager i brevet'en på deres eget ansvar.

Enhver deltager, der overgiver sin kontrolbog til tredjemand, bliver diskvalificeret. Denne overdragelse fritager organisationen bag PBP for ethvert ansvar for ulykke, som denne tredjemand måtte undergå eller forårsage under brevet'en.

¹² Dette indbefatter affald efterladt på ruten -- fx papir fra energibarer og flasker.

¹³ I den engelske tekst angives også "om natten", men ikke i den franske.

¹⁴ Man falder ikke for tidsgrænsen, hvis ens tid + straffen overskrider lukketiden på et kontrolsted. Men er den samlede tid + straffen(ene) mere end den totale tidsgrænse, så er man faldet for tidsgrænsen.

audax randonneurs danemark

Enhver klage skal sendes med anbefalet post og inden for 5 dage efter ankomsten til¹⁸:

Mr Thierry RIVET
Commission PBP
12 rue Sinat-Médéric
FR-78000 VERSAILLES

Artikel 19: Miljø

Alle deltagere skal værne om miljøet omkring kontrolstederne og omgivelserne langs ruten af Paris-Brest-Paris Randonneur®. Deltagerne kan gøres ansvarlige for enhver opdaget skade. Det er strengt forbudt at smide affald mm langs ruten. Den enkelte deltagerens miljøvenlige opførsel er til gavn for alle og styrker randonneurernes image.

Artikel 20: Retten til billeder og den enkeltes rettigheder

Hver deltager giver udtrykkeligt arrangørerne af Paris-Brest-Paris Randonneur® eller deres befuldmægtigede, så som partnere og medier, tilladelse til at benytte og offentliggøre de billeder og filmoptagelser, hvori de måtte være gengivet som deltagende i Paris-Brest-Paris Randonneur®; i kampagne og annonceøjemed i hele verden og i den tid, som loven, reglementet og traktater hjemler, heri indbefattet forlængelser som denne varighed måtte tilføjes. I overensstemmelse med den franske lovgivning vedr. databehandling og den enkeltes rettigheder af 6. januar 1978 har man ret til adgang og korrektion af de oplysninger, der måtte vedrøre en selv. Ved arrangørernes mellemkomst vil det kunne ske, at en deltager modtager tilbud fra andre selskaber og organisationer. Såfremt man ikke ønsker dette, skal man blot skrive til arrangøren med angivelse af navn, fornavn, adresse og om muligt deltagernummeret.

Artikel 21: Opdateringer

PBP's kommission forbeholder sig retten til at ændre dette reglement og at tage beslutninger vedr. omstændigheder, som ikke for nærværende er forudset i det nuværende reglement. Ligeledes kan kommissionen ændre de betingelser, som brevet'en afvikles under. Så vidt muligt vil eventuelle ændringer og tillem্পninger blive meddelt deltagerne på følgende vis:

- gennem presse og radio, internet, og senest tre dage før arrangementets start, hvis det drejer som en forudsigelig aflysning
- under arrangementet gennem højtalere og ved opslag

Informationer:

Information :
[JG FABUREL](#)

¹⁸ Det anbefales at tage kontakt til den danske formand inden eller samtidigt med at klagen sendes

audax randonneurs danemark

Opdateret 24. maj 2019